

Thèmes de recherche:

Littératures francophones avant pendant et après la colonisation dans l'océan indien, en Algérie et en Afrique sub-saharienne.

Projets de recherche:

Dictionnaire des lieux de mémoire à Madagascar

Participations à des colloques:

Textes construits par écrivains écartelés : du danger de vouloir séduire Nord et Sud », colloque international « Champs littéraires et stratégies d'écrivains », sous la direction de Mohamed Daoud et Hadj Miliani, Oran, CRASC, 7-8 novembre 2012.

« Pourquoi si peu de paysages dans les littératures africaines : quelques propositions pour une approche comparatiste de la notion. », journée d'études de l'APELA « Les littératures africaines et la question du paysage », sous la direction de Xavier Garnier et Pierre Halen, Paris 3, 28-29 septembre 2012.

« Entre géographie et imaginaire, l'impossible archipel indianocéanique », congrès de l'APEF (Association portugaise d'études françaises), « Les possibilités d'une île », Université de Madère, 24-25 septembre 2012.

« Glorieuse ou infâme ? Antananarivo dans les romans coloniaux et post-coloniaux ou l'inversion du regard », 7^e congrès allemand des Francoromanistes, Essen, 29 septembre-2 octobre 2010.

« Entre terroir et éclatement : les écritures de l'espace chez quelques auteurs indianocéaniques contemporains », 7^e congrès allemand des Francoromanistes, Essen, 29 septembre-2 octobre 2010.

« De nouveau des coloniaux dans les fictions africaines contemporaines, ou la liberté de revisiter l'histoire et les héritages littéraires », Congrès de la SIELEC, « Les nouveaux mondes : un mythe fondateur des littératures de l'ère coloniale », Montpellier, 27-28 mai 2010.

« Du rôle de la littérature dans l'émergence des identités nationales : quelques exemples dans l'Afrique contemporaine », rencontres internationales « Histoire, mémoire et identité en Afrique », université d'Oran, 26-27 avril 2010.

« 100 mots pour parcourir Madagascar », Académie malgache, Antananarivo, 10 janvier 2008.

« Quel oued pour les eaux de quelles mémoires ? La non urgence de l'Histoire dans deux romans algériens, Un oued pour la mémoire de Fatéma Bakhaï et Bleu, blanc, vert de Maïssa Bey », colloque « Le Maghreb de 1990 à nos jours : émergence d'un nouvel imaginaire et de nouvelles écritures », Oran, 24-25 novembre 2007.

« Les îles de l'Océan Indien : la mer pour seules frontières, le métissage comme identité, le voyage comme rêve, où placer l'écriture francophone ? », Journées d'études « Francophonies plurielles », Université de Paris 4, 17 – 18 mai 2006.

« La voix malgache dans la quête indianocéanique de Boris Gamaleya », Académie malgache, Antananarivo, 2 février 2006.

« Boire et manger la terre natale », colloque international « In corporer », groupe d'études et de recherches Corps et Objet, Nîmes, 15-16 octobre 2005.

« De la validité des catégorisations pour décrire le roman maghrébin d'expression française », colloque « Le roman maghrébin aujourd'hui : rupture et continuité », Université de Manouba, Tunisie, 10-11 décembre 2004.

« La République chez la reine et les esclaves : La politique des races à Madagascar », II^e Congrès de la Society for francophone Postcolonial Studies (SFPS), « République et Empire », Londres, 26-27 novembre 2004.

« La Francophonie est-elle un axe de transversalité pour comprendre l'Afrique ? », colloque « Fantômes d'Afrique », Université de Tours, 18-19 novembre 2004.

« Littérature et reconstruction de la mémoire », atelier « Mémoire et identité dans les littératures francophones » sous la direction de Kanate Dahouda, Congrès mondial du Centre International d'Etudes Francophones (CIEF), Liège, juin 2004.

« Le texte biblique dans la littérature malgache francophone contemporaine : de la citation à la déconstruction », Académie malgache, Antananarivo, 3 juin 2004.

« Des daturas et frangipaniers aux pestilences : où sont passées les îles aux parfums ? Odeur de révolte dans la littérature malgache. », Colloque « Parfums de littérature ou l'odeur des mots », université d'Orléans, 12-13 décembre 2003.

« Quand ne reste plus que l'écriture : les limites de l'indicible et la puissance des mots, d'après des œuvres de Sansal, Waberi et Raharimanana », colloque international sur la narratologie, Béchar, Algérie, 12-13 octobre 2003.

4) Oran, avril 2003, semaine scientifique de l'Université : "Ville et espace littéraire : Alger et Tananarive dans les romans contemporains"

5) Caen , septembre 2003, "Dialogue des cultures, choc des civilisations?", "Mes images sont dans votre langue, l'exemple des Malgaches francophones"

6) Reims, septembre 2003, "La médisance", "Le discours de sagesse à Madagascar : kabary, parole en représentation"

7) Paris, ENS, "Langue littéraire et changements linguistiques", "La langue littéraires des auteurs francophones : quelles normes pour quelle identité?", décembre 2003.

Publications:

Publications :

Volumes

Iza moa ? (« Qui est-ce donc? ») Bref dictionnaire historique de Madagascar, Antananarivo, Tsipika, 2004, 189 pages.

Madagascar, Dictionnaire des personnalités historiques, édition revue et augmentée de Iza moa ?, Antananarivo- Saint-Maur, Tsipika-Sépie, 2005, 218 pages, seconde édition revue et augmentée, 2009.

Cent mots pour comprendre Madagascar, Paris, Maisonneuve et Larose, 2007, 112 pages

Editions critiques

Epaves australes de Jean d'Esme (1932), introduction, glossaire encyclopédique, collection « Autrement mêmes » sous la direction du professeur Roger Little, Paris, L'Harmattan, 2005, 189 pages.

Postfaces et préfaces

Préface du recueil poétique Bourbon hologramme, de Catherine Boudet, Paris, L'Harmattan, collection « Levée d'ancre », 2013, pp7-11.

Postface de La fille de l'île rouge, de Charles Renel, Publications de l'Université de Saint-Etienne, collection « Longs-courriers » dirigée par Yves Clavaron, 2011, pp 197-224.

Préface du recueil poétique Vagabongages, d'Umar Timol (Maurice), Paris, L'Harmattan, collection « Poètes des cinq continents », 2008, pp.9-16.

Préface du roman Zovy, de René Radaody-Ralarosy (Madagascar), Antananarivo -Saint-Maur, Tsipika-Sépie, 2007.

Postface de Pirogue sur le vide, recueil de nouvelles de David Jaomanoro, La Tour d'Aigues, L'Aube, mars 2006.

Direction d'ouvrages collectifs

En collaboration avec André Yoka, Chroniques du Congo, St-Maur-Lubumbashi, Sépia-Picha, 2012, 222 pages.

En collaboration avec Patrick Quillier, Boris Gamaleya, les polyphonies de l'extrême, Saint-Maur, Sépia, 2010, 286 pages.

Dox, écrivain et musicien à Madagascar, St-Maur-Antananarivo, Sépia-Tsipika, 2009, 103 pages.

Nouvelles chroniques de Madagascar, préface et présentation de quatre textes malgaches, Saint-Maur, éditions Sépia, 2009, 143 pages.

Chroniques de l'île Maurice, 14 nouvelles d'écrivains mauriciens, Saint-Maur, éditions Sépia, 2009, 182 pages.

Senghor et sa postérité littéraire, Actes du colloque de Cerisy 2006, Université Paul Verlaine-Metz, collection « Littératures des mondes contemporains » série « Afriques », 2008, 196 pages.

Coordination de la section « Madagascar » du no spécial de la revue Nouvelles Etudes Francophones (NEF) du Conseil International d'Etudes Francophones (CIEF), volume 23, no 1, 2008.

Littératures malgaches, Revue d'Etudes des Littératures Africaines, sous la direction d'Alain Ricard, no 23, juin 2007, 110 pages.

Chroniques du Katanga, St-Maur-Lubumbashi,, Sépia- La Halle de l'Etoile, 2007, 183 pages.

Chroniques de Madagascar, préface et présentation de douze nouvelles de douze auteurs malgaches, Antananarivo-Saint-Maur, Tsipika-Sépie, 2005, 166 pages.

Actes de colloques et chapitres d'ouvrages collectifs :

« Les jeunes écrivains de Lubumbashi et leur ville », colloque international « Lubumbashi, cent ans d'histoire. Littérature, cultures urbaines, débats intellectuels », Lubumbashi (RDC),

9-11 septembre 2010, Lubumbashi, cent ans d'histoire, textes réunis par Maurice Amuri Mpala-Lutebele, Paris, L'Harmattan, collection « Etudes africaines », 2013, 330p.

« Les littératures africaines dans le champ littéraire occidental : changement de destinataires ou accession à un double lectorat ? », revue HeLix - Heidelberger Beiträge zur romanischen Literaturwissenschaft, «Repenser la domination littéraire des littératures africaines », volume 6, 2013, Heidelberg, 2012, p.

« Quelles couleurs pour l'Afrique littéraire ? », Littératures africaines et comparatisme, sous la direction de Florence Paravy, préface de Jean-Marc Moura, Université de Metz, collection «Littératures des mondes contemporains », série Afriques, n°6, 2011, p.49-62. .

« Traduite les autres pour se chercher soi-même : l'exemple de Dox à Madagascar », colloque international « Enseignement des langues étrangères, dialogue interculturel et développement », Université d'Oran, 1-3 février 2009, Langues nationales, langues de développement ? Identité et aliénation, sous la direction de Rachida Yacine, Paris, L'Harmattan, collection « Discours identitaires dans la mondialisation », 2011, p. 77-90.

« Une francophonie sans territoire est-elle libre de circulation ? », Littérature-monde : enjeux et perspectives, sous la direction de Yamilé Haraoui-Ghebalou, Alger, Hibr éditions, 2010, p.59-71.

« Entre éclatement et unité, la quête indianocéanique de Boris Gamaleya », Boris Gamaleya, les polyphonies de l'extrême, sous la direction de Dominique Ranaivoson et Patrick Quillier, Saint-Maur, Sépia, 2010, p 29-34.

« Le temps n'a donc pas été englouti, la mémoire des femmes dans les romans de Maïssa Bey », in Ecriture féminine : réception, discours et représentations, sous la direction de Mohamed Daoud, Faouzia Bendjelid, Christine Detrez, Algérie, Oran, Editions du CRASC, 2010, p.259-270.

Dictionnaire des pays mythiques, article « Lémurie », Paris, Robert Laffont, collection « Bouquins », 2010, p.699-701.

« Quand la culture populaire est redécouverte par le colonial : le cas de Jean Paulhan à Madagascar », Usages et représentation des cultures pendant la période coloniale, colloque international, Tunis, 14-16 décembre 2006, textes réunis et présentés par Rabâa Abdelkéfi, Tunis, CERES, 2009, p.207-222.

« Les romans de la décivilisation à Madagascar : du mora-mora enchanteur à l'épave australe », Congrès de la SIELEC, Le désenchantement colonial, Paris-Pondichéry, Kailash, 2009, p.287-306. .

« La chanson traditionnelle comme gage de stabilité dans les romans malgaches de Michèle Rakotoson », Chansons en mémoire –Mémoires en chansons, Actes du colloque Bugeaud, Paris, L'Harmattan, 2009, 470 pages, p.381-392.

« Paulhan et Renel : une époque, deux perceptions de Madagascar, deux entreprises littéraires », colloque « Idées et représentations coloniales dans l'Océan Indien XVIIIè-XXè siècles »,

Saint-Denis de La Réunion, octobre 2007, Presses Universitaires de Paris Sorbonne (PUPS), 2009, 710 p., p.437-449.

« L'Anthologie et ses descendantes », Senghor et sa postérité littéraire, Actes du colloque de Cerisy 2006, Université Paul Verlaine- Metz, collection « Littératures des mondes contemporains » série « Afriques », 2008, 194 p., p.81-100.

« L'ombre de Senghor plane-t-elle encore sur les lettres africaines francophones ? », L.S. Senghor en perspective dans le champ littéraire, Editions de l'université de Liège, 2008, p.113-125.

« Quand les sagesses s'entrechoquent : la littérature francophone comme médiatrice », Le livre de sagesse : supports, médiations, usages, Metz, 13-15 septembre 2006, édité par Nicolas Brucker, Peter Lang, collection « Recherches en littérature et spiritualité », vol.14, 2007, p.61-72.

« Sony, bâtisseur de la Cité des langages », colloque « Sony Labou Tansi à l'œuvre », Université de Paris 13-Villetaneuse, mars 2007, in Sony Labou Tansi à l'œuvre, Papa Samba Diop et Xavier Garnier (sous la direction de), Paris, L'Harmattan-Université Paris 13, 2007, 282 p., p. 207-216.

« Le Malgache, ce faux-vrai frère africain mystérieux », L'image de l'Afrique dans les littératures coloniales et post-coloniales, sous la direction de Richard Omgba, colloque Université de Yaoundé-SIELEC, Cameroun, 15 décembre 2004, Paris, L'Harmattan, 2007, p.51-62.

« La sagesse ancestrale face aux réalités économiques et sociales : de la validité des modèles identitaires respectables », congrès APELA, Littératures africaines et spiritualité : sagesses ou déraisons, Metz, 2006, à paraître aux éditions Peter Lang.

« Le symbole : quand le signe fonctionne à l'envers », Ajouter du monde au monde, Symbole, symbolisation, symbolisme culturel dans les littératures francophones, Centre d'étude du XX^e siècle, axe francophone et méditerranéen, Université Paul Valéry, Presses universitaires de Montpellier, 2007, 507 p., p.25-38.

« Quand sagesse, identité et culture ne font qu'un, comment oser une parole libre en Océan Indien ? », Le registre sapiential, édité par Sylvie Freyermuth, Metz, Peter Lang, collection « Recherches en littérature et spiritualité », vol 12, 2007, p.329-343.

« Accueillir, expliquer, dévoiler, jusqu'où me dire à l'Autre ? », colloque franco-brésilien « Hospitalité et développement durable », Maison des Sciences de l'Homme, Clermont-Ferrand, 4-5 avril 2005, publication en français et en portugais sous la direction d'Alain Montandon, à paraître.

« La langue littéraire des auteurs francophones : quelles normes pour quelle identité », Langue littéraire et changements linguistiques, sous la direction de Françoise Berlan, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, 2006, p.459-472.

« Mes images sont dans votre langue, l'exemple des Malgaches francophones », colloque « Dialogue des cultures, choc des civilisations ? », Université de Caen, 27-28 septembre 2003, www.manuscrit.com, 2006.

« Littératures migrantes et imaginaire en Francophonie : l'exemple de Madagascar », colloque « Points communs des cultures. Les écritures migrantes : littérature et contextes culturels », in Migration une Schreiben in der Romania, Vienne, Autriche, Lit Verlag, 2006, p. 57-66 et Internet-Zeitschrift für Kulturwissenschaften, 15Nr, August 2004, p.5-11 (www.inst.at/trans/15nr/05_11/ranaivoson15.htm).

« La littérature francophone peut-elle renoncer au mythe de la transparence ? », conférence internationale « Francophonie et diversité linguistique », Budejovice (République tchèque), 20-23 mars 2005, collection "Opera Romanica" des éditions de l'université de Bohême du Sud, no 7, 271 p, 2005, p.192-203.

« Conséquences d'une mémoire occultée sur l'émergence d'une identité nationale : l'exemple de l'esclavage à Madagascar », colloque « Mémoire et culture », faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Limoges, 10-12 décembre 2003, in Mémoire et culture, Presses universitaires de Limoges, collection « Francophonie », 2006, p.449-462.

« De soi à l'autre : les impossibles ailleurs de la Grande Ile », Le roman moderne : Ecriture de l'Autre et de l'Ailleurs, sous la direction de Mohamed Daoud, Algérie, CRASC, Université d'Oran, 2006, p.99-104.

« Le discours de la sagesse à Madagascar : kabary, parole en représentation », Médiance, Reims, 26 septembre 2003, presses universitaires de Reims, 2006, p 261-269.

« Notre âme est-elle dans notre langue ? », colloque « Langue et altérité », Université de Mostaganem, Algérie, 3-4 mai 2005, Annales du patrimoine, no 4, 2005, p.6-19.

« La compréhension du mouvement menalamba de Madagascar par les Européens (1896-1904) », Faits religieux et résistances culturelles dans les littératures de l'ère coloniale, cahiers de la SIELEC no 3, Editions Kailash, 470 p, 2005, p.311-325.

« La situation de la littérature malgache francophone aujourd'hui », communication à l'Académie Malgache, section de l'Art et du Langage, Antananarivo, 14 mars 2003, Bulletin de l'Académie nationale des Arts et des sciences, tome LXXXII/1-2, Antananarivo, 2005, p.295-299.

« La Bible dans les textes francophones malgaches contemporains », communication à l'Académie Malgache, section de l'Art et du Langage, Antananarivo, 3 juin 2004, Bulletin de l'Académie nationale des Arts et des sciences, tome LXXXIII/1 janvier-juin 2004, Antananarivo, 2005, p.245-255.

« D'un métissage constant à une identité mouvante : Les Mascareignes », 32^e Congrès de la SFLGC, « Métissages », université de Saint- Etienne, 8-10 septembre 2004, in Métissages littéraires, Presses universitaires de St- Etienne, 2005, p.179-187.

« Auteur, texte ou lecteur, qui est bilingue ? », Celaan, Revue du Centre d'Etudes des Littératures et des Arts d'Afrique du Nord, vol.3, no3, 2005, p.40-53.

« Le discours autobiographique, premier acte interculturel », L'autobiographie en situation d'interculturalité, Alger, 5-8 décembre 2003, 2 tomes, éditions du Tell, 2004, p.520-530.

« La Bible dans la littérature à Madagascar, de l'acculturation à l'assimilation », journées d'études « La littérature religieuse et l'acculturation », faculté des Lettres de Mostaganem, Algérie, 4-5 mai 2004, revue Annales du Patrimoine, périodique de la faculté des Lettres et des Arts, Université de Mostaganem, no1, juin 2004, p.19-30.

« L'Imerinienne dans La fille de l'Ile Rouge de Charles Renel », in collectif Nudité, sauvagerie, et fantasmes coloniaux, Publication annuelle de la société internationale d'étude des littératures de l'ère coloniale, no2, 2004, 198 p, p.113-125.

Articles dans des revues à comité de lecture :

« Entre silence consentuels et discours littéraire turbulent : comment construire une mémoire structurante dans les Mascareignes ? », Enjeux identitaires dans l'imaginaire francophone, sous la direction de K.Gbanou et Kanaté Dahouda, Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2012, p.129-141.

« Ecrire en français la parole performative : avatars du kabary malgache », Revue Ponts, no « La Parole », Milan, décembre 2012, p.133-150.

« L'Arc et la cicatrice : D'abord écouter les silences et arpenter les interstices », Expressions maghrébines, Dossier «Les écritures nomades de Habib Tengour », coordonné par Sonia Slitni Fitouri, vol 11, n°1, été 2012, p. 71-82.

, « Entre autobiographie et fiction, le sujet émergent à Madagascar », L'Autobiographie dans l'espace francophone. IV Les Caraïbes et l'Océan Indien, Francofonia, Cádiz, Servicio de publicaciones de la Universidad de Cádiz., 2010, p.235-265.

« L'anthologie de Senghor comme manifeste », Etudes littéraires africaines, « Manifestes et magistères », no 29, juin 2010, p.20-27.

« Les formes courtes dans la littérature malgache », Nouvelles Etudes francophones (NEF), printemps 2010, NEF 25.1., p. 161-169.

« Madagascar 1947 : Serments, procès et littérature : le roman ouvre-t-il les pages scellées de l'Histoire ? », ELA, no 27, « Fictions-documents, 2009, p.61-69.

« Qui entendra les Comoriens ? ou comment une littérature francophone peut sauver de l'isolement », in « L'ici et l'ailleurs ; Postcolonial literatures of the Francophone Indian Ocean », edited by Julia Waters, www.reading.ac.uk/e-France (Issues, Volume 2, 2008), p.169-188.

« L'écriture malgache contemporaine : insulaire avant tout ? », Nouvelles Etudes Francophones (NEF), Numéro spécial sur l'Océan Indien coordonné par Bénédicte Mauguère, volume 23, no 1, 2008, p.35-50.

« Madagascar : le mythe, pierre d'angle d'une identité en question », Ponts no 7 « Présence du mythe », Université de Milan, Cisalpino, 2007, 296 p., p.57-69.

« On voit mieux de loin, on parle plus fort là-bas : les illusions de la distance », Palabres, L'immigration et ses avatars, Université de Bayreuth (Allemagne), volume VII, no 182, 2007, 285 p., p. 253-272.

« Par-dessus mers et continents, sommes-nous « un » par la langue française ? », in Dalhousie french studies, no spécial 74-75, « Identité et altérité dans les littératures francophones », Halifax, Canada, Spring-Summer 2006, p.343-356.

« D'une île à l'autre, d'une terre à l'autre : regard, mémoire et imaginaire de l'Océan Indien », in Interculturel Francophonies, no 4 « Littératures de l'Océan Indien », Université de Lecce, Italie, 2004, p.125-151.

« Le merveilleux dans les romans malgaches francophones », in Les cahiers du Gerf, no 26, « Le fantastique francophone », Centre de recherche sur l'imaginaire, Université de Grenoble 3, 2004, p.55-66.

« Quand la littérature rompt le consensus : Conflits sociaux et raciaux à Madagascar », Ethiopiques, no 71, « Les conflits », fondation Léopold Sédar Senghor, Dakar, Sénégal, 2004, p.69-76.

« Les textes francophones malgaches sont-ils hybrides ? », revue Linguistica Antverpiensa, no 2, « Translation as creation : the postcolonial influence », Belgique, 2004, p.75-89.

« Traduire le vécu : l'autobiographie entre langues et cultures. Le sens du surgissement de la langue maternelle dans le texte francophone : l'exemple des romans malgaches de Michèle Rakotoson », Mots Pluriels, revue internationale en ligne des lettres et sciences humaines, motspluriels.arts.uwa.edu.au/MP2303dr.html